ŠVOBODA СВОБОДА



UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

VOL. XCV. No. 156. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, AUGUST 17, 1988 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 17-го СЕРПНЯ 1988 Ч. 156. РІК XCV.

А. СВЕРСТЮК ПРИБУВ ДО ЗСА

Ню Йорк. — У неділю, 14-го серпня, о год. 3:50 по полудні, літаком компанії Пан Амерікен сюди прибув з України Андрій Сверстюк, син відомого правозахисника Євгена Сверстюка і батько дворічної Ганнусі, яка лікується у Дитячій лікарні у Філядельфії.

На летовищі ім. Кеннеді 30-річного доктора А. Сверстюка зустрічали його дружина Марія, яка раніше прибула до ЗСА з хворою донечкою, недавній в'язень совєтських концтаборів Петро Рубан, член ЗП УГГ Надія Світлична та інші представники української громади.

А. Сверстюк приїхав на рекомендацію американських лікарів, які вважають, що його присутність морально підтримає хвору Ганнусю. Крім того, він і сам потребує лікування. А. Сверстюк перебуватиме у Філядельфії. Родиною Сверстюків опікуватимуться місцеві українські організації. Для лікування їм потрібна не лише моральна, але й матеріяльна допомога, тому українці ЗСА і Канади не повинні залишити в біді своїх братів з України, які приїхали без грошей.

Андрій Сверстюк привіз від свого батька Євгена листа-подяку українським громадянам, усім людям доброї волі, які опікуються його родиною і прийшли їй на допомогу в біді. Внизу фотокопія листа Є. Сверстюка.

Дорогі мої краяни
по світах широких!
Кланяюсь Вам — спасибі
Вам за допомогу моїм
рідним в біді. Я сплачуватиму свій борг — я
покладатиму перед
вівтарем, на якому
складаємо усе наше
найкраще.
Дуже радію, що ви є,
що ви мої краяни і
сучасники, що ми разом
прагнемо бути на висоті
цього вівтаря.
А остаточний розрахунок — в молитві: і прости
нам борги наші, як і ми
прощаємо боржникам
нашим.
Низько кланяюсь,
Ваш Євген Сверстюк
12 серпня 1988

Завершилася підготова до Дня УНС Філядельфійської Округи



Танцювальний ансамбль „Весна".

Філядельфія, Па. (с.г.). — Управа Філядельфійської Округи УНСоюзу інформує що приготування до запляноване на неділю, 21-го серпня ц.р., традиційного Союзового Дня поступово завершується. Ця імпреза відбудеться на посілості УСО „Тризуб" в Горшамі, Па., при дорогах Ловер стейт і Кавнті Лайн.

Цьогорічний Союзовий День відбудеться в наміренні відзначення світлих ювілеїв, а саме: 95-річчя єдиного українського щоденника у вільному світі „Свободи", 55-річчя „Українського Тижневика" і 35-річчя дитячого журналу „Веселка". У зв'язку із цими ювілейними відзначеннями редактори союзової преси візьмуть участь в святкуваннях і „Свободу" буде репрезентувати головний редактор Зенон Снилик, а „Український Тижневик" заступатиме Христина Лапичак, заступник головного редактора. Також вже заповіли свою участь в святі члени Екзекутивного Комітету у проводі з головним предсідником д-ром Іваном Флисом.

Влаштуванням Союзового Дня займається спеціяльний комітет, що складається з членів Управи та членів поодиноких відділів. Комітет подбав про багату різноманітну програму, атракцією якої буде виступ танцювального ансамблю „Весна" при Осередку СУМА ім. УПА у Філядельфії. Хореографом є Галина Козак, а адміністратором д-р Юрій Голіней.

Для танцюючих буде забава і до танців приграватиме популярна оркестра „Карпати" під керівництвом проф. Романа Бродієвича. Будуть цінні виграші та інші несподіванки для гостей. Також весь час діятиме кухня з українськими стравами, а для спрагнених будуть гарячі й холодні напитки.

До участи в святі Управа Окружного Комітету запрошує членів Управ у проводі із головами сусідніх Союзових Округ з Пенсильванії, Ню Джерзі, Ню Йорку й Мериленду, а також все українське громадянство Філядельфії та сусідніх місцевостей.

Згаданий Союзовий День відбудеться без огляду на погоду.

СЕНАТ СХВАЛИВ ВИДАТКИ НА ОБОРОНУ

Вашінгтон. — 90 голосами проти чотирьох Сенат схвалив видатки на оборону в 1989 фінансовому році, який почнеться 1-го жовтня. Сума видатків — 282.6 біл. дол.

Хоч у порівнянні з пропозиціями Білого Дому Сенат зменшив деякі суми видатків, вважають, що президент Роналд Реген схвалить в цілому затверджені верхньою палатою Конгресу військові видатки. Однак перш ніж законопроєкт ляже на стіл Президента, Сенат повинен узгіднити свою версію з версією Палати Репрезентантів. Якщо компромісове рішення обох палат не задовільнить Р. Регена, він накладе вето і справа про військові видатки опиниться в центрі передвиборчої кампанії. Однак все це відбудеться не раніше середини вересня, бо тепер Конгрес розпускається на літні вакації.

Майже одноголосне схвалення Сенатом видатків на оборону — результат довгих переговорів лідерів Демократичної і Республіканської партій у Сенаті. Їх спільне рішення передбачає виділення в наступному фінансовому році 3.95 більйона долярів на стратегічну оборонну ініціятиву. Це на 574 мільйони долярів менше, ніж просив Білий Дім, але все ж таки прийнятливо для Адміністрації.

Передбачено виділення засобів на будівництво 15-го з ряду підводного корабля „Трайдент" та 66 міжконтинентальних ракет „Трайдент - 2". Заплановано будівництво двох підводних кораблів кляси „Лос Анджелес", призначення яких боротьба з підводними кораблями противника. Виділені засоби і на ракети МХ.

Одна з поправок до законопроєкту про видатки на оборону передбачає створення комісії, яка повинна зустрітися з представниками країн НАТО, Японії і Південної Кореї, щоб обсудити з ними справу про більші національні вклади в спільну оборону. З'єднані Стейти витрачають на потреби оборони 7 відсотків свого валового національного продукту, а країни-союзниці ЗСА — від трьох відсотків і менше.

„Настав час звернути увагу на цю невідповідність, — сказав сенатор-демократ Сем Нанн, голова Комісії у справах озброєнь. Його підтримав сенатор-республіканець Тед Стівенс з Аляски: „Гаманці платників податків нашої країни також мають межі".

РЕСПУБЛІКАНЦІ ПОЧАЛИ СВОЮ КОНВЕНЦІЮ

Ню Орлінс, Ла. — У понеділок, 15-го серпня, тут прозвучала лебедина пісня лідера вільного світу в нинішньому десятилітті — президента ЗСА Роналда Регена.

Політик, який чверть віку відігравав майже головну ролю в консервативному русі Республіканської партії, звернувся в перший день конвенції до однопартійців з прощальною промовою. У ній він закликав всю країну віддати голос в листопадових виборах кандидатові партії Джорджові Бушові.

Р. Реген і Перша Лейді Ненсі прибули в Ню Орлінс на день раніше. Їх чекало тріюмфальне прийняття на летовищі і на вулицях міста. У своєму першому виступі Президент заявив, що зробить все можливе, щоб вибори виграв Джордж Буш: „Америці потрібні такі люди, як Джордж Буш. Всю свою енергію до останньої частини я докладу, щоб допомогти Бушові".

Р. Реген не пропустив нагоди, щоб ще раз скритикувати програму Демократичної партії і її лідера. Він звернув увагу на те, що на з'їзді в Атлянті демократи постаралися замаскувати свої справжні цілі. „Це була величезна маскарада після минулорічного 'Марді Грас' ", — заявив Реген, порівнявши щорічні карнавальні святкування у Ню Орлінс з партійною конвенцією Демократичної партії.

Перший день роботи з'їзду Джордж Буш провів у Вашінгтоні. Вранці він виступав у телевізійній програмі „Тудей". Переважно питання стосувалися однієї теми: кого Буш вибере собі на віцепрезидента. Кандидат республіканців сказав, що він ще не зупинив свого вибору на конкретному політикові.

Судячи з усього, Буш назве кандидата на віцепрезидента у четвер — в останній день конвенції.

Створено комітет „Українці за вибір Буша"



Зліва: М. Шпонтак, А. Лозинський, Р. Лозинська, В. Вереш, М. Душник, В. Піснюк, Б. Шевчик і Р. Козіцький.

(фото: Р. Голіят)

Ню Йорк (РСГ). — Тут у середу, 10-го серпня ц.р., в бюрі адвоката д-ра Аскольда Лозинського, при 96 Друга авеню, відбулися основуючі збори українських республіканців і демократів за вибір на президента З'єднаних Стейтів Амерки Джорджа Буша.

Після короткої дискусії над пляном праці приступлено до вибору Управи Комітету „Українці за вибір Буша": голова д-р А. Лозинський; заступник голови — Марія Душник; Володимир Піснюк — касир; Богдан Шевчик — фінансовий секретар, д-р Василь Вереш — голова Контрольної комісії; д-р Роман Козіцький — секретар і англомовний звітодавець до преси; члени: Роксоляна Лозинська і інж. Михайло Шпонтак.

У пляні праці комітету є: зібрати відповідну суму грошей на виборчу кампанію за вибір Буша; давати оголошення до української преси і зорганізовувати віче, на якому виступив би з промовою бесідник з близьких приклонників Джорджа Буша, як Джін Киркпатрик або Пет Бюкенен.

Управа комітету звертається із закликом до всіх українців нюйоркського стейту включитися до праці в комітеті „Українці за вибір Буша".

У СВІТІ

ЯК ПОВІДОМИВ КОРЕСПОНДЕНТА агентства Ассошієйтед Пресс „західній дипломат", який не захотів, щоб згадувалися його ім'я і національність, амбасадор З'єднаних Стейтів Америки у Москві Джек Метлок передав заступникові міністра закордонних справ СССР Юлієві Воронцову довірочного листа Роналда Регена для Михаїла Горбачова.

„ГАРЯЧИМ ДНЕМ У СЕРПНІ" назвали минулу п'ятницю сеульські журналісти. В той день у студентських містечках корейської столиці знову спалахнули заворушення. Для наведення порядку була викликана поліція. Власті міста побоюються, що радикально настроєні студенти постараються привернути до себе увагу під час Олімпійських Ігрищ. Подібне відбувалося в столиці Мехіко у 1968 році, коли відбувалася Олімпіяда. Висловлюються і протилежні думки: у дні олімпійських змагань у Сеулі буде спокійно, бо студенти-патріоти не захочуть представити перед світом своє місто і свою країну у поганому світлі.

ДЕЛЕГАЦІЯ ПІВДЕННОЇ АФРИКИ провела вступні переговори з представниками держав-депозитаріїв договору 1969 року про нерозповсюдження нуклеарної зброї — З'єднаних Стейтів Америки, Великобританії і Совєтського Союзу. На переговорах обговорювалася можливість приєднання Південної Африки до договору. Згідно з умовами договору, під яким нині стоять підписи 137 держав світу, ненуклеарні країни зобов'язуються допускати міжнародні інспекції на свої підприємства нуклеарної промисловости. Ці інспекції проводяться з метою перевірки, що країна, яка оголосила себе ненуклеарною, дійсно не вживе свої нуклеарні арсенали для виробництва нуклеарної зброї. Дві країни, які є нуклеарними державами, Франція і Китай, — не підписали договір 1969 року. Серед інших країн, технічний персонал яких у принципі дозволяє їм розробити власну нуклеарну зброю, називають Індію, Пакістан, Ізраїль, Лівію і Південну Африку.

ВИСТУПАЮЧИ ПЕРЕД групою редакторів газет і журналів, президент Пакістану Зія уль-Гак заявив, що Совєтський Союз спільно з Індією роблять все можливе, щоб не допустити захоплення влади в Афганістані мусулманськими фундаменталістами. „В тій справі Індія і Совєтський Союз єдині, — сказав президент. — Москва розуміє, що їй доведеться вивести війська з Афганістану, але не хоче допустити створення там ворожого режиму". Зія уль-Гак також обвинуватив Індію в розпалюванні етнічної різні в південнопакістанській провінції Сінд. Індія в свою чергу обвинувачує Пакістан у підтримці екстремістів-сікхів у провінції Пунджаб.

МИНУЛОГО РОКУ В Совєтському Союзі було вчинено коло 38,000 кримінальних злочинів, так чи інакше зв'язаних з наркотиками. Про це говориться в статті, опублікованій в газеті „Неделя". В даний час в СССР нараховується 130,000 офіційно зареєстрованих наркоманів. Торік, згідно з даними газети, представленими міністерством внутрішніх справ, міліція конфіскувала у населення 42.7 тонни наркотичних речовин.

27 РОКІВ ТОМУ, 13-го серпня 1961 року, порушуючи міжнародні договори, східньонімецький уряд на догоду своїх совєтських господарів спорудив Берлінську стіну, перекривши тим самим потік біженців, які намагалися дістатися на Захід. У суботу зі західньої сторони Берлінської стіни біля Бранденбурзьких воріт і контрольно-пропускного пункту Чарлі відбулися демонстрації протесту в пам'ять тих громадян Східньої Німеччини, що загинули при спробі втекти на Захід. Біля Бранденбурзьких воріт демонстранти виставили портрети Горбачова, зроблені в натуральну величину, і плякати, які закликали совєтського вождя знести стіну. У п'ятницю президент Роналд Реген назвав саме існування Берлінської стіни красномовним підтвердженням повного провалу комуністичної доктрини. „Стіна, — сказав Президент, — залишається шрамом на лиці Берліна і символом роз'єднання не лише Німеччини, але й всієї Европи".

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН прибув у неділю, 14-го серпня ц.р., до Ню Орлінс на конвенцію Республіканської партії, яка офіційно відкрилася в понеділок, 15-го серпня ц.р. У своїй першій привітальній промові він заявив, що буде робити все можливе, щоби запевнити перемогу в листопаді віцепрезидентові Джорджові Бушові. Не забув і про демократів, називаючи їх „потрійними лібералами", в той сам час посуджуючи в обдурюванні членів партії в своїх намірах.

НОВООБРАНИЙ ПРОВІДНИК Міжнародної профспілки водіїв Вілліям МекКарті виявився швидким і послідовним у своїх задумах, як це передбачали його близькі співробітники. Він відразу взявся до праці над поліпшенням загального образу профспілки, якій закидають близькі спілкування з організованим злочинством. Він хоче дати можливість рядовим членам профспілки право вибору головного проводу, а не як це досі водилося, що провід вибирали делегати на конвенції.

ДЖАН ЗАККАРО, МОЛ., який є сином колишньої кандидатки на пост віцепрезидента ЗСА Джералдін Ферраро і якого засуджено на чотири місяці тюрми за продаж кокаїни, відбуває своє ув'язнення у люксусовому помешканні на свій кошт у Вермонті. Таке полагодження справи викликало обурюючі завваги в цілій країні, а Джан Квін, що був його позивачем сказав „ця людина є наркоманським злочинцем, а відбуває своє покарання в умовах, на які не може собі дозволити 99.9 відсотків населення Вермонту".

Стараються встановити навчання україністики в Англії

Кеймбридж, Масс. — До Екзекутиви ФКУ наспів лист від проф. Джорджа Дінглі, голови Департаменту російської мови та літератури при Школі славістики та східньоевропейських студій в Лондонському університеті, в якому він пише:

„Працюючи вже чотири роки в Лондонському університеті, я все більше переконуюся в доцільности встановлення україністики в Школі славістики... Моя спеціялізація це Білорусь... На англійських університетах в цій ділянці працює мала група і ми бачимо, що Білорусь, як дійсна наукова ділянка, починає бути визнаною іншими славістами.

Тим часом Україна далі залишається в цій країні невивченою. Лондонський університет був єдиним, де існував курс української мови та літератури. Курс, який був розрахований для студентів українського походження, перестав існувати з відходом викладача на емеритуру.

Я переконаний, що потрібно розвинути українські студії в цій країні на високому рівні. Йдеться не тільки про мову і літературу, але про історію, політику та економію.

Такі студії мусять бути фінансовані зі зовні. На початок, думаю, чи не призначити лектора в Школі славіс

(Закінчення на стор. 3)

В Гантері відбудеться концерт і виставка

Гантер, Н. Й. — В суботу, 20-го серпня ц.р. о год. 8-ій вечора в „Гражді" при церкві св. Івана Хрестителя Центр Української Культури в Гантері під керівництвом д-ра Ігоря Соневицького влаштовує концерт-бенефіс, присвячений 1000-літтю Хрищення Руси-України. Програму цього святочного концерту виповнить відомий вокальний ансамбль „Промінь" з Ню Йорку під керівництвом Богданни Волянської з участю співаків О. Харук, М. Невмержицького і М. Волянської.

На цьому концерті відбудеться, між іншим, прапрем'єра першого циклу пісень-молитов (канті спірітуалі) для солістів, хору і фортепіяна, що його композитор Ігор Соневицький написав з нагоди ювілейних святкувань.

Після концерту в мотелі „Ксеня" українська молодь влаштовує забаву.

В неділю, 21-го серпня, о год. 1-ій по полудні відбудеться в „Гражді" показ пристосування української народної вишивки до сучасного вбрання під керівництвом Л. Зєлик. На приблизно 20-ох модельках можна буде оглянути вишивки примінені до вечірніх, спортових і весільних одягів. Традиційні та стилізовані взори з різних околиць України виконані різнородними стібами.

У горішній частині „Гражди" відбуватимуться одночасно виставка праць учнів фольклорних курсів ЦУК і ділянок вишивання, роблення герданів, кераміки та писання писанок.

ДОПОВІДЬ В ЧИКАГО

Чикаго. — Український Інститут Модерного Мистецтва та 84-ий Відділ Союзу Українок Америки влаштовують доповідь на тему „Русини, Лемки — Українці та українська культура в Польській науці і публіцистиці після 1980 року", яку виголосить д-р Володимир Мокрий, професор Ягайлонського університету в Кракові. Доповідь відбудеться в п'ятницю, 26-го серпня ц.р., о год. 7:30 вечора, в приміщенні інституту, 2320 Вест Чикаго авеню.

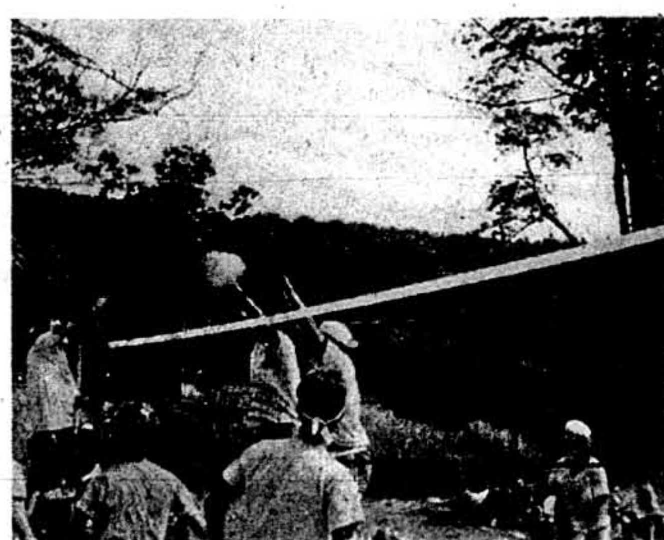
Успішно закінчено XIV спортово-вишкільний табір

Іст Четам, Н. Й. — Тут на пластовій оселі „Вовча Тропа" в суботу, 13-го серпня закінчився спортовий табір, що його кожного року організує пластовий загін „Червона Калина" з допомогою інших пластових куренів.

Цього року табір був присвячений пам'яті братчика загону „Червона Калина" св. п. Володимира Ерденбергера.

Учасниками цьогорічного табору були 56 юнаків і юначок з Чикаго, Каліфорнії, Фльориди, Джорджії, Клівленду, Філядельфії, Ню Джерзі та Ню Йорку і 15 членів булави.

Незважаючи на спеку, табір переведено згідно зі заплянованою програмою. Першунами стали: юначки — 1-ше місце пл. роз. Софія Раковська, 2-ге місце пл. роз. Ірка Василик, 3-тє місце пл. роз. Мотря Оришкевич; юнаки — 1-ше місце пл. скоб. Маркіян Кузич, 2-ге місце пл. скоб Петро Содоль і 3-тє місце пл. роз. Тарас Ференцевич. Чаші за пластову поставу здобули: пл. скоб. Маркіян Кузич і пл. роз. Мотря Оришкевич.



Фрагмент з відбиванкових змагань.

В десятизмагу першунами вийшли — пл. роз. Петро Боднар і пл. роз. Софія Раковська. В таборі відбулася Олімпіяда СВТ, в якій змагалися всі учасники табору, маючи нагоду показати свої спортові здібності.

Табір відвідала і перевірила від Крайової Пластової Старшини пл. сен. Зеня Брожина, референтка спеціяльних таборів. На закритті табору був присутній голова КПС пл. сен. Ігор Сохан, член загону „Червона Калина".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302
Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Subscription 1 year $40.00 6 months — $22.00 3 months $12.00
UNA members 1 year — $15.00 Change of address $1.00 Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to:
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N.J.

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і money orders виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City N.J. 07303

Глум над роззброєнням

У 1970 році постала Міжнародна аґенція атомової енерґії, яка охоплювала всі країни, які здобули вже чи власними зусиллями, чи шляхом шпигунства і крадежі — атомову зброю. Атомовий монополь З'єднаних Стейтів Америки, був вперше втрачений, коли совєтська шпигунська сіть в Англії й Америці викрала тайну продукції атомової енерґії. Головними винуватцями цієї ганебної афери були Джуліюс і Етель Розенберґи, засуджені на кару смерти і страчені на електричному кріслі у 1951 році. Ціллю цієї Аґенції, постійний осідок якої є у Відні, є сприяти розвиткові атомової енерґії виключно для мирних цілей та водночас зобов'язати посідачів атомової зброї — підписати міжнародний договір, що вони не будуть цією зброєю користувати ся у своїх міжнародних конфліктах. Такий договір підписали вже ЗСА, СССР, Великобританія, Франція і комуністичний Китай. Але загальновідомо, що є ще ціла низка різних інших країн, які затаєно працюють над здобуттям власної атомової зброї. До таких країн належить Ізраїль і Пакістан, але вони до цього не признаються. Зате в минулому тижні міністер закордонних справ Південно-Африканського Союзу Рульоф Бота, відвідавши Відень для розмов із представниками названих держав — посідачів атомової зброї, признав у розмові з журналістами, що його країна має всі дані, щоб осягнути атомову енерґію. Про використання цієї енерґії для військових цілей — він прилюдно промовчав. Тому, що в Південній Африці, як коротко називають ту країну, панує система „апартаїду", повного расового поділу, чорні сусіди цієї країни справедливо лякаються, що білий Південно-африканський уряд використає посідання атомової зброї для продовжування до безконечности своєї однобічної расової системи.

Коли Роналд Реґен перший спротивився договорам про тільки обмеження різних родів зброї, а договорився вже з Ґорбачовим про редукцію ракет на коротку і середню віддаль, то, здавалося, розпочався в міжнародному світі процес поступового поменшування збройних арсеналів. Заява південно-африканського міністра одверто цьому заперечує. Йдуть далі не тільки перегони у побільшуванні числа і якости різних неатомових родів зброї, але й не припинено продукції атомової зброї — у країнах, які вже її мають і таких, які прагнуть мати її. Південна Африка має власний уряд, найважливішу складову частину атомової енерґії і тому не дивно, що саме там постане новий арсенал різнорідної атомової зброї.

Мрія про обеззброєний миролюбний світ — це утопія: як не буде ніколи миролюбія між усіма людьми на світі, так і не припиниться амбіція окремих країн бути сильнішою за своїх сусідів і змагати до такої сили коштом власного добробуту, коштом продукції потреб культурної людини.

Так поводився Совєтський Союз, затаюючи видатки на зброю під різними іншими рубриками свого бюджету і так поводяться і деякі інші дуже еґоїстичні країни. А тому, що нема у світі апарату, який міг би таку загрозливу ситуацію направити, то й утопією є віра, що Друга світова війна була останньою, — хоч і всі люди із здоровим глуздом не хочуть війни.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція*

Д-р Микола Воскобійник

ПЕРЕБУДОВА ДЛЯ УКРАЇНИ І ДЛЯ ДІЯСПОРИ

II.

Вирисовується для України нова нагода національно-культурного відродження, якщо консерватори і залишки сталіністів не зв'яжуть рук носіям перебудови, або якщо народ і, головне, реформістське крило партії виявить достатньо енергії в будуванні хоч би і соціялізму, але „з людським обличчям" (Дубчек). Повторюємо, вирисовується нагода всупереч централістам-сталіністам, російським шовіністам і українським „всеравновщикам" досягти здобутків бодай приблизно у маштабах українізації 20-их років, що сталася тоді під проводом Шумського, Скрипника, Хвильового, Волобуєва і тисяч інших інтелектуалів і національно свідомих комуністів. Відродження того дуже короткого, але бурхливого періоду українізації, послужили мовнокультурною базою, всупереч сталінсько-постишевським репресіям, для наступних десятиліть.

Теперішній курс перебудови і демократизації, — за словами Ґорбачова, невідвертальний, — треба сподіватися, дасть нові шанси для відродження і проведення нової українізації на наступні десятиліття, звичайно, якщо народні маси, а особливо молодь, раціонально, енергійно і цілеспрямовано використовуватимуть демократизацію та і тиснутимуть на поглиблення її.

Ось тому не традиційний скептицизм серед значної частини нашої еміграції, оснований на трагічному досвіді репресій і розгромів минулого, і не недовірливе неґування процесів і наслідків демократизації в Україні потрібні для нашої всеукраїнської національно-державної ідеї тепер, а потрібна сьогодні реалістична, ділова, конкретна програма нашої допоміжної участи в процесах відродження України, щоб сприяти борцям за національну гідність виборювати своєму знекровленому народові нові позиції в умовах обіцяного тепер „соціялізму з людським обличчям". Потрібна звідси моральна підтримка домаганням на Батьківщині.

Редактор солідного журналу „Нові Дні" (Торонто) Мар'ян Дальний добре зробив, що взяв інтерв'ю для цього журналу з провідним письменником України Дмитром Павличком, впливовим громадсько-політичним діячем, членом партії, секретарем правління Спілки Письменників СССР і окремо України. Погляди Д. Павличка важливі своєю програмовістю. Вони відображують домінуючі тепер погляди серед українських письменників активного домагання відновити приналежні Україні природні й конституційні права. **Його погляди вказують на потребу спільної праці для будування мостів між усіма українськими силами для дальших глибинних змін. Важливо, що це суґестії однієї із керівних осіб в Україні, сказані в національному еміграційному органі.** Вже сам цей факт є показником важливих змін в Україні й СССР.

Було б неполітично збувати зміни в СССР і настрої серед інтелектуалів, молоді і населення України одним тільки неґативним становищем, мовляв, у гнилому „Данському королівстві" нічого доброго не може статися. А тим часом таки щось доброго стається. Пам'ятаймо стару істину: „Політика — це мистецтво досягати можливого в даній ситуації". А тому не сподіваймося негайного чуда. Чудо вимагає довгого періоду праці.

Патріотично-національний рух поступово переноситься в народні маси, особливо в кола молоді й студентства. Народні мітинґи в Києві, а недавно у Львові і Харкові, виникнення Демократичного клюбу в Полтаві, діяльність Культурологічного клюбу в Києві, хоч явища невеликі числом учасників, порівнюючи з народами Прибалтики, чи Вірменії, але є першими відважними ластівками. Ініціяторами часто були студенти, а це багатообіцюючий симптом.

Який же мусів б бути курс національної політики діяспори, щоб підтримувати, а не утруднювати суверенізаційні процеси в Україні?

Український національно-державницький рух у діяспорі мусить орієнтуватися на національно-творчі процеси в Україні та на їхніх носіїв, незалежно від їхньої партійної приналежности сьогодні чи завтра, але цей рух не може бути толерантним до безправної, кастрованої „державности" УССР, загнаної Москвою до ролі безвольної служанки у формі окупаційного режиму В. Щербицького, що не може навіть захистити державного статусу української мови в Совєтському Союзі, як це було в 1920-их українізаційних роках.

Щодо ставки на якісь реальні міжнародні фактори в боротьбі за українську суверенність, як це совєтсьі противники українського руху приписують еміграції, то ніякої такої ставки нема, бож і нема ніяких факторів в українській міжнародній ситуації, що хотіли б анґажуватися у боротьбі за нашу суверенність. Також нема ставки серед серйозних і відповідальних кіл еміграції на якусь неозначену „збройну боротьбу" (де? якими силами серед еміграції?), а мусить бути ставка на власні реальні українські сили в теперішньому політичному резервуарі України. Ці сили в Україні виявляють себе цілком незалежними, суверенними від будь-яких впливів еміграційних формацій і їхніх політичних програм. І тому доцільність визвольної боротьби каже всім нам по обох сторонах українських кордонів працювати для взаємної співдружности, взаємної підмоги, яка мусить доцільно служити тій же національній ідеї — українізації і суверенізації.

Закінчення буде.

Американка

З дороги на конвенцію...

А як прийшов час їхати на конвенцію до Атланти, зібрала мене охота і собі подивитися на оте конвенційне чудо. Автобус за автобусом суне на південь, мов тая чорна хмара... Без дозволу „власть імущих" їхати якось не годиться. Телефоную до Атланти.

— Яка ваша плятформа, пані?

— На Союзівці, питаєте? Паркетова, відповідаю чемно.

— А маєте конституанту?

— Маю стару і вірну, — придалася б Тойота.

— А має ваша газета свого власного сателіта?

І тут вийшла конфузія. Треба дістати від якоїсь нашої газети чорне на білому, що вона має сателіта і що хоче мене в делегати.

Дзвоню до „Ukrainian Weekly".

— Sorry, — каже там панночка. Ми вже післали молоду...

— А як ви знаєте, що я не молода?

— По голосі пізнати, пані...

— Голос не важне, я духом є молода.

— Ми духів не посилаємо, тільки особи.

— Пардон мі, — панночко, — і я повісила трубку.

Дзвоню до Філядельфії, але де там. В „Америці" люди побожні, не хочуть такого президента, що тричі (не відрікався Христа), лиш горлав і горлав: я кваліфікований, кваліфікований, кваліфікований!

Звертаюся чемно до Канади, до „Нового Шляху".

— Нам дуже прикро, пані, сказав редактор (Ю.К.), ми вже вислали Волтера. Ще жевріє надія — жіночий журнал „Наше Життя" у Ню Йорку.

— Добридень, — пані редакторко! Що новенького біля вас, як там справи? А далі, — з'ясовую ціль мого телефону і ставлю важливий запит.

— Чи маєте свого сателіта?

— А вас то що обходить, чи маю, чи не маю. Не пхайте носа до чужого проса, — і наша розмова вірвалася...

А трентонський „Наш Голос", чому би ні? Там аж сім редакторів сидить. Стали радити, думати, і врадили: — краще нам (замість делегатки) збільшити число журналу на чотири сторінки... І я знов пішла з квитком.

Є ще надія на політичну газету „Лис Микита". Голос у трубці говорить:

— Редакція зачинена на колодку, а пан редактор поїхали на вакації до Гантеру.

Останнє моє сподівання — „Нова Зоря" у Чикаго. Пані редакторка сиділа за величезним столом, посадила мене на тисячолітнє крісло і слухала, слухала, слухала, — а далі сказала таке:

— Я весь час думками в Італії, а ви про Атланту торочите. Я про образи, а ви про гарбузи... Пишіть байки і фантазії, не пхайтеся у політику.

— А політика, то не байка, то не фантазія?

— І так і ні, — відповіла редакторка, і ми закінчили розмову.

Хтось спитає, — а де „Свобода", чому не дзвонила до „Свободи"?

— Дзвонила, дзвонила і хтось там мені сказав низьким, басовим тоном: — Батько-Союз ощадний, дуже ощадний, а пані касієрка (не касирка) тримає цупко пулярес і гроші на дрібниці не дасть!

— Які дрібниці, — гадаю, які дрібниці?

Телефоную до Атланти і чую голос:

— „All, wright, all wright" — плятформа є, конституанту маєте, привезіть пані складане ліжко і подушку. 13,000 таких як ви, вже приїхало, не маю вас де покласти. Що вам ще треба, пані?

— Капелюх, бальон і патик з фотографією Буша.

— Та тут демократична конвенція, — нащо вам Буша?

— О! демократична? А я того не знала... Пардон мі сир!

Андрій Бук

ЕКОНОМІКА У ДРУГОМУ КВАРТАЛІ

I.

Показники економіки ЗСА у другому кварталі ц.р. особливо в місяці квітні, виявили у деяких секторах сповільнення, через перегріту економіку в першому кварталі, бо рекордово зросла валова продукція на 3.9 відсотка, а індекс економічних показників на 1.5 відсотка. Через низьку вартість доляра сильно зріс експорт, рекордово зросло затруднення (зокрема в мануфактурі і обслузі), а безробіття впало найнижче за останніх 16 років. Тому в квітні і травні центральні банки чотириразово підвищили відсоткову стопу на позичках з 8 до 9.5 відс., що зв'язало кредит, збільшило мортґеджові відсотки, а збільшені інвентарні запаси (0.8 відс., особливо авта) та зростаючі ціни і заробітні платні прискорили інфляцію та сповільнили деякі сектори економіки.

Валова продукція в квітні зросла на 3.1 відс. (менше ніж сподівано), а індекс економічних показників впав на 0.1 відс. (вперше від січня ц.р. через біржу і фабричні замовлення, які впали на 0.6 відсотка. Також впав продаж домів на 0.3 відс., через вищі мортґеджі (10.6 відс.), але вже в травні і червні вони зросли, через низьку вартість доляра, який збільшив експорт на 14 більйонів долярів (найбільше за останні шість років), який посилив продукцію, затруднення-економіку і вона далі динамічна-передова в світі.

Індекс економічних показників у червні зріс на 1.4 відс., через низький рівень безробіття, найнижчий за останні 18 місяців (у травні впав на 0.8 відс., в квітні на 0.3 відс.). **Фабричні замовлення зросли на 5.5 відс., найбільше за останніх 17 років, особливо на військове і комерційне летунство, транспорт і домашнє устаткування, виконання їх потриває довший час (кілька років), що збільшить ринок праці, посилить продукцію для експорту і економічний ріст. Також сильно зросли замовлення на машинове знаряддя (17.8 відс. — 385 мільйонів долярів, найбільше на оборону) 85 відсотків більше ніж у минулому році. Продаж домів у травні впав на 0.8 відс., а в червні зріс на 8.4 відс., найвища від чотирьох місяців — за шість місяців зросла на 3.2 відс. Продано 730 домів, найбільше на північному сході (15 відс., на півдні продаж впав на 1.5 відс.), ціни на доми зросли на шість відсотків, пересічна ціна дому 132,000 долярів. Особисті доходи в червні зросли на 0.7 відсотка, за другий квартал на 2.3 відс., через збільшене затруднення — заробітки і податкові звороти, а консумпційні — особисті видатки зросли на 2.6 відс., через зростаючі ціни. Крім того, громадяни позичили 3.5 більйона долярів більше ніж потребували і знову** витрачають більше ніж заробляють. Останнім часом менше позичають в зв'язку з підвищенням відсотків на кредитових картках. Роздрібнені ціни зросли на 0.5 відс. (зокрема на одяг, ярину, харчі), за останні шість **місяців вони зросли на 4.5 відс., а до кінця року можуть зрости на вісім відсотків, що збільшить інфляцію (сьогодні на 4.6 відс., до кінця року на шість відс.). Через зростаючі ціни на харчі 4.5 відс.)** громадяни **витратять ц.р. пересічно 400 дол.** більше. Гуртові ціни зросли на 0.4 відс., а роздрібнені — на 0.3 відс. (річно — 4.6 відс.). Сильно зросла в червні дрібна продаж (9.6 відс., в травні вона впала на 0.4 відс., головно в департаментових крамницях, звільнили багато працівників. Індустрійна продукція зросла на 0.5 відс., особливо мануфактура, авта, найбільше за останні шість місяців. Гірша справа з текстильною і паперовою індустрією. Конструкційні видатки в червні зросли на 0.1 відс.(в травні на 0.8 відс.) через великі фабричні інвестиції (за останніх шість місяців на 1.3 відс.). Конструкція домів пересічно зросла на 5.1 відс., завдяки сприятливій погоді (однородинних на 10.2 відс., апартаментових впала на 8.2 відс.), збудовано 120,000 домів, найбільше на північному сході (18 відс.), найменше на півдні (3 відс.). Також зросла конструкція державних об'єктів (0.3 відс.) і шляхів-мостів (7.4 відс.).

Ціни на нафтові продукти далі падають. Остання шеста з черги конференція тринадцятьох членів ОПЕК-у у Відні в справі знижки продукції закінчилася безуспішно. Одинадцятьма голосами вирішено залишити продукцію без змін до наступної конференції в листопаді. Сьогодні продукція ОПЕК-у 18.5 мільйона барилок денно (один мільйон більше, ніж потрібно). Сама Савдійська Арабія продукує 4.3 мільйона барилок денно (останнім часом підписала договір, щодо достави до кінця року оливи вартістю 8.5 більйона долярів до Великобританії, де купує більшу кількість літаків-джертів, бо ЗСА відмовилися через опір в Ізраїлі. В цьому році Об'єднані Арабські Емірати і Кувайт збільшили продукцію на 1.2 мільйона барилок денно. Також Ірак, Венесуеля й інші держави збільшили продукцію, не зважаючи на те, що у світі є великі запаси оливи і бензини. Тому ціни на оливу впали в Европі до 16 долярів за барилку, а в Америці — 15 долярів за барилку, і далі будуть палати, а на бензину, невідомо чому, вони дещо зросли (три центи на ґальоні у вакаційному часі).

Продовження буде

Володимир Янів

В волоссі сніг, в очах шипшини,
І сніг спливає у бузок,
В левкої білі та жасмини,
І тче проміння павучок —
Троянд гірлянди і шипшини.

В волоссі сніг, у серці липи,
Що бджоли зманюють на мед,
Щоб мов бджола нектар я випив
Світанків, присмерків та мет,
Коли під снігом пахнуть липи.

Зима в волоссі, в мислях літо
Сповняє тугою шукань,
Щоб на стерні зійшло знов жито —
Нові жнива нових бажань,
Як взимку в мислях спека й літо.

(Із збірки поезій „Життя")

Володимир Сушко

ДЕ ПРОПОВІДУВАВ СВ. АПОСТОЛ АНДРІЙ?

II.

Справа представляється цілком протилежно, коли заглянемо у світську літературу, де мова про св. Апостола Андрія. Історик Микола Чубатий у своїй монументальній праці „Історія Християнства на Руси-Україні", том I, Рим-Ню Йорк, 1965, подає, що про жадного апостола не витворилася така повінь видуманої літератури і ні одна особа з апостолів не була так надуживана для політичних цілей протягом цілого християнського минулого як св. Андрій, Первозванний і брат Верховного апостола св. Петра. Це у першій мірі проявилося у Візантії, а згодом в Росії. Із-за браку місця тяжко розводитися над цим у деталях. Зацікавлених відсилаю до згаданої праці М. Чубатого. Але годі, щоб хоч у загальному не сказати.

Святого апостола Андрія привласнила собі Візантія, в її бо ривалізації з Римом було їй потрібне, щоб Константинопольський престіл мав традицію апостольського походження. **Він такої традиції не мав, бо в апостольських часах у Візантії, яку пізніше перезвано на Константинопіль взагалі ще не було ніякого єпископства.**

Це було відносно легко осягнути, коли зважити, що з **однієї сторони на сході творилися вже від II століття різні секти, які для своїх цілей ширили серед християн різні видумані фантастичні оповідання про діяльність і смерть різних апостолів, між ними св. Андрія, а з другої сторони, що у висліді підземного життя Церкви, яку поганський Рим переслідував у перших трьох століттях, затратилася пам'ять і певні вісті про деяких апостолів, між ними теж про св. Андрія. Св. Андрій підходив Візантії найкраще, бо він був братом св. Петра і проповідував недалеко Візантії у Скитії.**

Отже, брак фактів про його діяльність у Візантії треба було лише заступити видуманими вістками, що їх вже були створили різні секти, і їх доповнити. І так виринули вісті, що св. Андрій був проповідував у Візантії і тут заснував перше єпископство, що попри Скитію він проповідував Св. Євангелію у Тракії, Тесалії, навіть в далекій на заході Ютляндії, і в Ахаї на Пельопонезі, де в Патрасі нібито поніс мученичу смерть.

А для дальшого утвердження тієї видуманої діяльности св. Андрія у Візантії, збудовано в IV столітті в Константинополі за цісаря Констанція II, який сам був членом секти Аріяна, церкву святих Апостолів, в якій складено мощі, подавані за мощі трьох апостолів, зглядно учеників Христових: св. Андрія, Тимотея та Луки. Сумніви щодо тих мощів виринули скоро і вони існують досьогодні. Навіть сам св. Іван Золотустий, Архиєпископ Константинополя, у якого катедральному храмі ці мощі мали б спочити, це промовчує, немов би сумніваючися в їхній автентичності. М. Чубатий наводить з його „Гомілії на лист до євреїв" його слова: „Ми не знаємо, де спочивають останки Арона, Даниїла, Єремії і многих Апостолів. Гробниці Петра, Павла, Івана, Томи нам знані, а інших (гроби), яких так багато, ніколи не стали нам відомими". Чубатий слушно зауважує, що якби св. Іван Золотоустий був певним, що це мощі св. Андрія, першого з Апостолів і брата св. Петра, то він його тут би вичислив.

У літературі V століття св. Андрія уже виразно представляють як основника константинопольського престола. Візантія тепер вже почала посягати на першенство серед Христових Церков на сході, а після упадку західньо-римського цісарства з переходом світської влади на схід і посягнула вже по зверхність над цілою Христовою Церквою, уважаючи себе за Другий Рим. І так особу св. Андрія використала Візантія для її цілей.

Цей концепт візантійської політики повторився багато пізніше у Московщині, нинішній Росії, спеціяльно, коли після захоплення Царгороду турками в XV столітті назріла в Москві ідея, що вона тепер є покликана бути „Третім і останнім Римом" і що влада московського князя, потім царя, подібно як це було у Візантії, походить від Бога. І тут подібно послужила Москві для її цілей особа св. апостола Андрія коштом Руси-України. Ця тенденція проявилася вперше в інтерпретуванні українського оповідання про св. Андрія. Але перше кілька слів про ґенезу постання цього оповідання.

М. Чубатий подає, що воно постало щойно в XII столітті. Він приписує його авторство ігуменові Печерського монастиря, Полікарпові, і подає його дату на приблизно між 1164 і 1169 роками. Це був час коли Печерський монастир знову відзискав свою давню ролю осередку тодішнього українського церковного і літературного руху, позначеного національною гордістю Київської Руси і стремлінням на усамостійнення київської митрополії як самоуправної Церкви. Архимандрит Полікарп написав це оповідання в дусі ідей Митрополита Клима Смолятича, якого недовго перед тим українські єпископи були вибрали на Київського митрополита, не питаючи згоди царгородського патріярха. Він створив його з ціллю, щоби зневтралізувати в Русі-Україні повінь візантійської пропаганди про св. Андрія, якою візантійці годували вірних Руської митрополичої провінції.

У цьому оповіданні архимандрит Полікарп зігнорував всю візантійську святоандріївську літературу і саму Візантію і, нав'язуючи до апостолування св. Андрія на північному Причорномор'ї, що є історичною правдою, розказує як св. Андрій зі Синопи подався в Корсунь, а звідти, бажаючи дістатися до Риму, осередку християнства, пливе Дніпром вгору і затримується на Київських горах, де віщує славне майбутнє для християнської України та Києва, а потім, пливучи далі в гору Дніпром через землю Словін, майбутнього московського народу, дивується її примітивному життю з невиданими звичаями.

М. Чубатий називає це українське оповідання про св. Андрія глибокорелігійним і патріотичним, в ньому бо немає ніякого прояву домінування Києва над іншими, а просвічують ідеї київського християнства, яке голосить рівність усіх народів в Христовому царстві. Він рівнож підкреслює, що в цьому оповіданні виявляється виразно існуюча вже тоді серед наших предків свідомість основної різниці між Київською Руссю-Україною на півдні, а словінсько-суздальською північчю.

Закінчення буде.

Святкування Тисячоліття в Омага

У неділю, 12-го червня відбулося в Омага, Небраска, в катедрі св. Кекилії святкування з нагоди Тисячоліття Хрищення України. Воно було у нас спільне і включило парафії і громади від Омага та Лінкольн, Небраска, і Сейнт Джозеф, Мізурі.

В Службі Божій взяли участь понад 400 людей. Брав участь так само і міський архиєпископ Даніел Шіган та чотири українських і 12 римо-католицьких священиків. Через несподівану хворобу Владики Іннокентія, його заступив о. мон. Володимир Климчук.

У катедрі престіл був прибраний за нашим обрядом. Поставлено там різьблений кивот та свічники. А перед престолом стояли дві великі ікони як символічний іконостас.

При вході привітали Владику Шігана традиційно хлібом-сіллю, тоді він і духовенство увійшли до середини із процесією.

Хор парафії Преображення від Денвер, Кольорадо, разом із їхнім парохом о. Степаном Хміляpем помогли нам так само у святкуванні. 35 людей, зодягнених у старокиївський одяг, співали Службу Божу. Їхній прекрасний спів заслуговує на велику похвалу.

Після відправи на площі катедри було випущено 1000 синіх і жовтих бальонів з нагоди святкувань.

Увечорі відбувся бенкет та забава в готелі Меріот. На бенкеті був присутній посадник міста Омага Волтер Калінджер. Вони склали особистий і міський привіт з нагоди свята. Головним промовцем був проф. Роман Лиґедза від університету Небраска, який подав короткий нарис з історії українського християнства.

Пізніше під звуки оркестри „Зелене жито" з Філядельфії, наші люди і гості забавлялися до ранку.

Мирон Війтик



Хор парафії Преображення з Денверу. Посередині — Владика Шіган.



Владика Шіган (посередині) і духовенство під час відправи.

ВІДОМИЙ МАДЯРСЬКИЙ ІСТОРИК і редактор Мікльош Кун звернувся з відкритим листом до редакції совєтської газети „Московскіє Новості", закликавши колеґ по перу осудити репресивну політику румунського диктатора Ніколас Чаушеску. Грубе порушення елементарних людських свобід, вважає М. Кун, не може залишатися без уваги і розглядатися як внутрішня справа окремо взятої країни, чи то Південна Африка, Чіле чи Румунія. „Яке право ми маємо осуджувати расову дискримінацію і диктаторські режими, якщо в соціялістичній Румунії не існує навіть натяку на демократію?" — пише Кун. Приводом для листа Куна послужила стаття в одному з липневих чисел „Московскіх Новостєй", присвячена мадярсько-румунському дипломатичному конфліктові, викликаному переслідуванням мадярської національної меншини в Румунії. В статті газети не дається ніяких оцінок конфліктові.

АМЕРИКАНСЬКІ ФАРМЕРИ центральних стейтів є примушені через посуху і брак паші продавати худобу на заріз. Небуденна посуха продовж цього літа починає позначатися й на драстичному зменшенні числа худоби в цілій країні, а це в свою чергу турбує не тільки фармерів, які займаються випасом худоби, але й тих, що цю худобу скуповують на заріз.

Стараються...

(Закінчення зі стор. 1)

тики та східньоевропейських студій для виключно українських студій. За сьогоднішніми цінами це вимагало б інвестиції принаймні 500.000 фунтів капіталу. Буду звертатись до українських організацій в цій країні, але хочу знати чи варто шукати фінансової допомоги в Північній Америці. Як так, що де почати? Буду вдячний за Ваші поради".

Встановлення україністики в Англії заслуговує на пильну увагу цілої української громади і тому ФКУ старатиметься в цій справі зв'язатись з іншими українськими установами. Українiстика в Англії конечна для ширення знання про Україну не тільки в англомовному світі, але й в цілій Европі.

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями, Односельчанами і Знайомими, що в п'ятницю, 5-го серпня 1988 р. з волі Всевишнього померла у Пітсбурґу, Па. після тяжкої недуги рака на 66-му році життя

бл. п.

СТЕФАНІЯ ГОЛУБЯК

з дому СМАГЕТА

Покійна народилася 10 червня 1921 р. в селі Волощина, а жила в Горотанці, Зах. Україна.

Після приїзду до ЗСА включилася в українське зорганізоване життя, УККА, ООЧСУ та була головою відділу СУА в Пітсбутґу, Па.

ПАНАХИДА і ПАРАСТАС були відправлені у похоронному заведенні в неділю, 7-го серпня 1988 р.

ПОХОРОН з церкви св. Івана Хрестителя в понеділок, 8-го серпня 1988 р. на українському цвинтарі св. Івана Хрестителя.

У глибокому смутку залишилися:
син — МИРОН з родиною
дочки —
ВІРА
ІВАННА з мужем ПИЛИПОМ
п'ять внуків та ближча і дальша Родина

В глибокому смутку ділимося болючою вісткою з Родиною і Приятелями, що 15-го серпня 1988 р. по тяжкій і довгій недузі, заосмотрена Найсвятішими Тайнами, відійшла у Вічність наша Найдорожча Мама, Бабця, Теща, Сестра і Братова

бл. п.

СОФІЯ ШУГАН

з дому СІЧКОРІЗ

вдова по бл. п. Пантелеймонові, народжена в селі Покропивна, Західня Україна

ПАНАХИДА у вівторок, 16-го серпня 1988 р., о год. 8-ій вечора, а в середу, 17 серпня парастас о год. 7.30 вечора в похоронному заведенні Петра Яреми при 129 Схід 7-ма вул. в Ню Йорку.

ПОХОРОННІ відправи в четвер, 18-го серпня 1988 р. о год. 9.30 ранку в церкві св. Юра, а відтак на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:
син — ЯРЕМА з дружиною МЕРЛЕН
донька — РОМА
синова — ОЛЬГА ШУГАН
внуки — МАРКО, НАДЯ і ШЕНОН
шваґер — СТЕПАН ШУГАН з дружиною ЕВСТАХІЄЮ з Родиною
та ближча і дальша Рóдина в Америці, Канаді і Україні.

Замість квітів на свіжу могилу Родина просить складати пожертви на Український Музей в Ню Йорку.

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що по довгій і тяжкій недузі відійшла у Вічність в понеділок, 15-го серпня 1988 р. на 88-му році життя наша Найдорожча Мама, Бабуня і Прабабуня

бл. п.

КСЕНЯ ДЛЯБОГА

нар. в селі Торки, пов. Перемишль, Україна

ПАНАХИДА буде відправлена в четвер, 18-го серпня 1988 р. о год. 7.30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми при 129 Е 7-ма вул. в Ню Йорку.

ПОХОРОННІ відправи в п'ятницю, 19-го серпня 1988 р. о год. 10.00 ранку, а відтак до церкви св. Юра в Ню Йорку, звідки Тлінні Останки будуть перевезені на цвинтар св. Духа в Гемптонбурґу, Н. Й.

У глибокому смутку:
дочки — КАТЕРИНА НОВАКІВСЬКА з мужем МИКОЛОЮ
— АННА ЖУРАВСЬКА
внуки — ІРИНА БУНДЗЯК з мужем ОЛЕСЕМ
— БОГДАН І ЛЮБА НОВАКІВСЬКІ
— ОЛЬГА СМОЛЯК з мужем ВЛОДКОМ
— МАРІЙКА ФАНОК з мужем ІВАНОМ
— БОГДАН ЖУРАВСЬКИЙ з дружиною КАТЕРИНОЮ
— ВЛОДКО ЖУРАВСЬКИЙ з дружиною МАРІЙКОЮ
— СТЕФАН ЖУРАВСЬКИЙ з дружиною ХРИСТИНОЮ
правнуки — ЛЮБА, ЛЕСЯ, АНДРІЙКО, ХРИСТОФОР, ХРИСТИНА, ЮРІЙ, ПАВЛО, АНЕТА, ОКСАНА, ТАНЯ, СТЕФАНІЯ
братанниця — МАРІЙКА ВОЙЦІХ з мужем ЙОСИФОМ і дітьми.

Успішно...

(Закінчення зі стор. 1)



Плавацькі змагання дівчат.

Табір гостив у себе своїх друзів, сумівців з Елленвіллу зі своїм комендантом другом Петром Шміґелем.

Отаман табору пл. сен. Юрій Струтинський „ЧК" зі своєю дуже доброю булавою і ланкою інструкторів перевели ще один дуже успішний пластовий спортовий табір СВТ в 1988 році.

Успіх молодої українки

В „Свободі" з 12-го липня була поміщена цікава стаття п. н. „Не ганити молодих професіоналістів". Автор Микола Бараболяк. Це дійсна правда, що ми мусимо радіти з успіхів нашої молоді. Їм не так легко вдається, як ми думаємо.

Ось в Дітройті в газеті „Фрі Пресс" поміщено, що Лілея Ґаховська-Стрейт була найменована асистентом віцепрезидента чотирьох відділів Першого американського банку.

Лілея вчилася в школі на відмінно. Закінчила сім кляс суботньої української школи ім. Лесі Українки при православній церкві Св. Покрови. Належала до організації СУМ, а потім до Української Православної Ліґи. Відвідуючи Вейн університет, знайшла працю в банку на кілька годин денно. Закінчивши університет дістала кращу позицію і сьогодні можна радіти, що вона здобула високе становище.

Лілея і ціла родина є членами 183-го Відділу УН-Союзу.

Петро Залуга
секретар 183-го Відділу УНС



Л. Ґаховська-Стрейт

Ділимося болючою вісткою, що в неділю, 14-го серпня 1988 р. у наслідок нещасливого випадку відійшла від нас у Вічність, у повності життя наша Найдорожча і Невіджалувана Дружина, Мама, Сестра і Братова

бл. п.

МАРІЙКА МИЦАК-ҐРІР

урodж. 15-го серпня 1946 р.,

ПАРАСТАС — 16-го серпня 1988 р., о год. 7.30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми при 129 Е. 7-ма вул., Ню Йорк.

ПОХОРОННІ відправи в середу, 17-го серпня 1988 р., о год. 9.30 рано в церкві св. Юра в Ню Йорку, а опісля на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:
чоловік — РОБЕРТ
діти — ВАНЕСА, МИКОЛА і АЛИСОН
сестра — ЛІДА
брати — ЮРІЙ з дружиною ГАНДЗЕЮ з САВИЦЬКИХ
— ВОЛОДИМИР
— АНДРІЙ
Родини: ҐРІР і САВИЦЬКІ та ближча і дальша Родина.

Замість квітів проситься складати пожертви на фонд

ВІРИ і МИХАЙЛА МИЦАКІВ

(бл. п. Батьків Покійної Марійки) при Українськім Музею в Ню Йорку.

203 2nd Ave
New York, N. Y. 10003

Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що 29-го липня 1988 р. у Портланд, Ореґон відійшла у Вічність, по довгій і тяжкій недузі наша Улюблена ДОЧКА, МАМА, БАБЦЯ І СЕСТРА

бл. п.

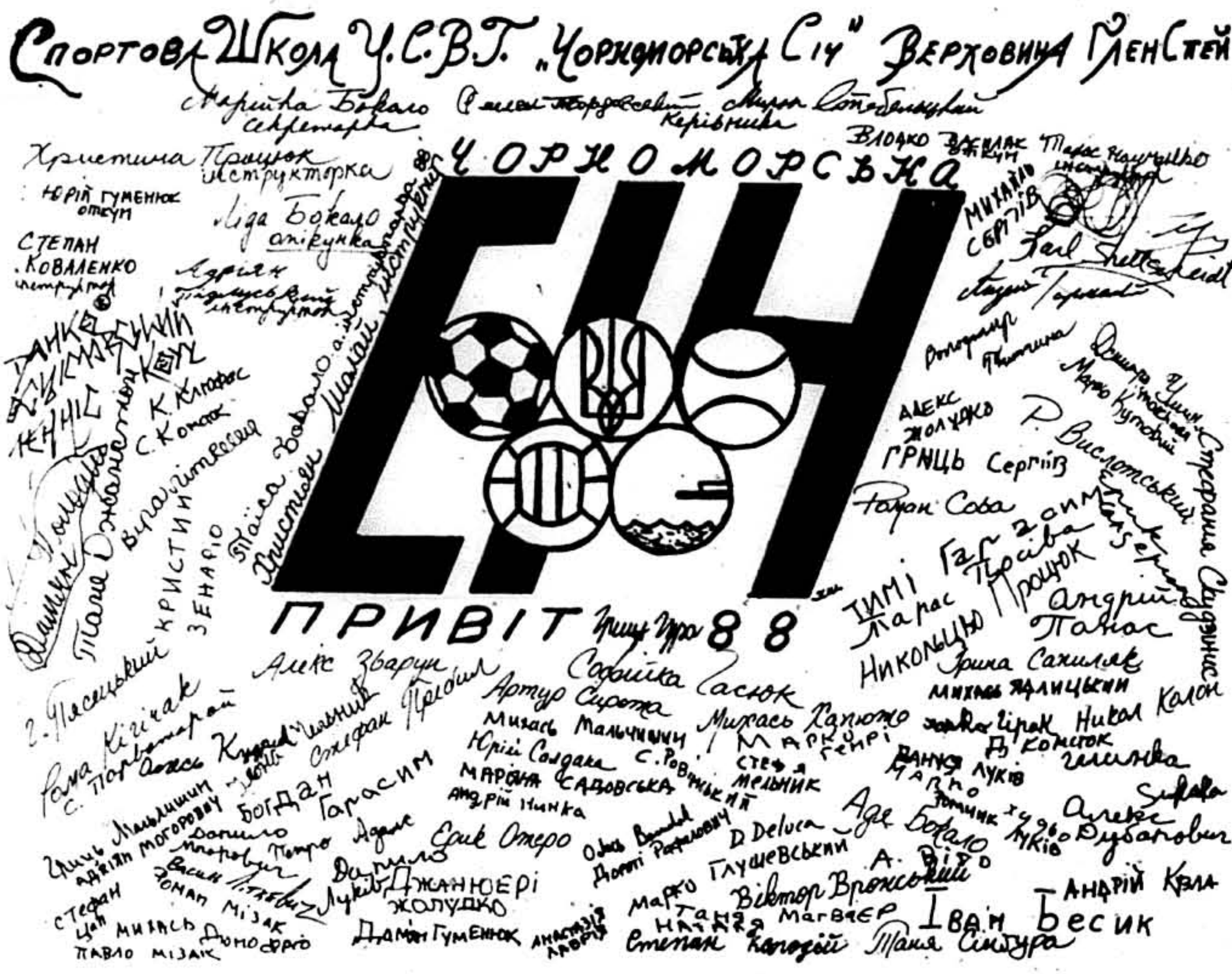
НАТАЛІЯ (ЛЯЛЯ) МАЛАНЧУК

з дому САВИЦЬКА

народжена 9-го травня 1931 р. в Дубні на Волині.

Залишила в смутку:
маму — АДЕЛЮ МІРОШНИЧЕНКО
доньку — КАТЕРИНУ ДЕВІЛЛЕРС з чоловіком ДЕНИСОМ і дітьми
сина — МИРОНА МАЛАНЧУКА
сестру — ТАТЯНУ КОХАН з чоловіком ІВАНОМ, дітьми і внуками

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!



КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ

влаштовує з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ

ТЕНІСОВІ та ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

в днях 2-5-го вересня 1988 року
(Labor Day Weekend)

на кортах СОЮЗІВКИ

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

ЗА ІНДИВІДУАЛЬНІ ПЕРШОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ і КАНАДИ на РІК 1988

і за чаші

УНСоюзу, Союзівки, Свободи, (в тому пропам'ятна чаша інж. Б. Рака), Українського Тижневика і п-ні Марії Душник

та грошові нагороди

в поодинокій грі:

ЖІНОК І ЖІНОК (35 р. і вище), ЧОЛОВІКІВ, мол., СЕНЬЙОРІВ (35-44), СЕНЬЙОРІВ (45 і 55), ЮНАЧОК, ЮНАКІВ (18, 16, 14, 12 і нижче р.).

Зголошення до змагань враз із вписовим по $15.00 приймає

MR. ROMAN RAKOCZY, Sr.
158 Manor Avenue, Cohoes, N.Y. 12047

до 24-го серпня 1988 р. Зголошення одержані після 24-го серпня не будуть взяті до уваги турніровою комісією.

ТУРНІРОВА КОМІСІЯ:

Р. Ракочий, ст., З. Снилик, Ю. Савчак, д-р З. Матківський, О. Попович.

ПОРЯДОК ЗМАГАНЬ:

П'ятниця, 2-го вересня — год. 1:00 по пол. на Союзівці: елімінаційна рунда чоловіків. Змагуни, які мусять змагатися в цій рунді одержать окремі повідомлення від проводу турніру **до суботи, 27-го серпня.**

Субота, 3-го вересня — год. 8:30 ранку на Союзівці: 1-ша рунда юначок (всі групи), сеньйори (35 р. і 45 р.) та жінок. Год. 8:30 ранку в Ню Полц: 1-ша рунда чоловіків. Год. 10:30 на Союзівці: 1-ша рунда юнаків (всі групи) год. 10:30 в Ню Полц. турнір переможених. Год. 3:30 по пол. на Союзівці: 1-ша рунда сеньйорів (55 р.).

Час та місце дальших змагань назначить провідник змагань Р. Ракочий, ст.

Змагуни групи чоловіків, вильосовані до елімінаційної рунди на п'ятницю, які не зможуть приїхати в цей день, як рівнож ті, що відпадуть в елімінаційних, можуть змагатися в в групі переможених.

З уваги на короткий час турніру та велике число учасників, змагуни можуть голоситись тільки до одної конкуренції, яку зазначать точно на реєстраційнім листку.

на басейні СОЮЗІВКИ

Субота, 3-го вересня 1988 року о год. 11-ій вранці

ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

за ПЕРШОСТІ УСЦАК-у та за ТРОФЕЇ І НАГОРОДИ УНСоюзу

у слідуючих конкуренціях для хлопців і дівчат:

8-10 — років

- 25 м. — довільним
- 50 м. — довільним
- 25 м. — горілиць
- 25 м. — грудним
- 25 м. — метеликом
- 4 x 25 м. гінці — довільним

11-12 — років

- 25 м. довільним
- 50 м. довільним
- 100 м. — довільним
- 50 м. — горілиць
- 50 м. — грудним
- 25 м. — метеликом
- 4 x 25 м. — гінці — довільним

13-14 років

- 50 м. — довільним
- 100 м. — довільним
- 50 м. — горілиць
- 50 м. — грудним
- 50 м. — метеликом
- 100 м. — змінним
- 4 x 50 м. гінці — довільним

15 років і вище

- 50 м. — довільним
- 100 м. довільним
- 50 м. — горілиць
- 100 м. — грудним
- 50 м. — метеликом
- 100 м. — змінним
- 4 x 50 м. гінці — змінним

Змагуни (-ки) можуть брати участь у 3-ох індивідуальних конкуренціях і один раз в гінцях.

Зголошення до змагань приймається в суботу, 3-го вересня, від години 9:30 ранку над басейном. Вписове $2.00 від особи.

Провід змагань: **Роман Слиж, Олесь Напора, Евген Зиблікевич, Марія Ґерич, Христина Кушнір, Ірина Слиж, Марія Бокало, Стефанія Зиблікевич, Юрій Тарасюк, Франк і Анна Горнич.**

У змаганнях можуть брати участь змагуни (-ки), яких Т-ва є членами УСЦАК

РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ЛИСТОК — ДЛЯ ТЕНІСУ ТІЛЬКИ

Просимо витяти та вислати разом з оплатою $15.00
(Зголошення без вписового не приймається)

1. Ім'я і прізвище ....
2. Адреса (по-англійськи) ....
3. Телефон ....
4. Дата народження ....
5. Конкуренція та група в якій змагун хоче брати участь ....
6. Клюбова принадлежність ....

Чеки виставляти на: KLK, American Ukrainian Sports Club

У вічну дорогу другові С. Михайлишинові

У п'ятницю 17-го червня надійшла з Чикаґо сумна і болюча вістка, що там несподівано помер на удар серця мгр Семен Михайлишин, який поїхав туди з Балтимору, щоб вз'яти участь в нарадах реґіонального Об'єднання Надбужанщини, якого він був генеральним секретарем.

Покійний народився 6-го листопада 1910 року в селі Ґадані, в присілку Ланки, повіт Кам'янка Струмилова, біля Львова.

Народню школу закінчив в Таданях, а ґімназію в Кам'янці Струмиловій (тепер Кам'янка Бузька). Унiверситетські студії зі славістики та спеціяльним узглядненням української мови і літератури, як також всесвітньої історії, закінчив з титулом маґістра у Львівському університеті. По закінченню студій відбув військову службу в польській армії, здобувши ступінь підхорунжого.

Як студент, брав активну участь в громадському і студентському житті. Був у проводі студентської секції, що існувала при філії Т-ва „Просвіта" в Кам'янці Струмиловій, а також в управі руханкового т-ва „Сокіл", бо сам був добрим спортовцем. З доручення студентської секції часто виїздив на села з рефератами і організаційними справами.

Його діяльність не подобалася польській владі і по закінченні студій Семен не міг дістати державної посади вчителя ґімназії.

В 30-их роках він працював управителем і виховником бурси для студентів, якою опікувався гурток „Рідної Школи" в Кам'янці Струмиловій. Крім цього виконував обов'язки просвітницького і рідно-шкільного організатора в повіті. Разом з д-ром Іваном Лемішкою і адвокатом Петром Мінком причинився чимало до організації дитячих садків у повіті. Брав також участь в компанії виборів українських послів до польського сойму, промовляв на вічах. З приходом большевиків до Галичини в 1939 році Семен продовжував керувати бурсою для студентів, а також навчав у середній школі.

В 1944 році разом з дружиною і двома дітьми подався на еміґрацію, як і багато інших українських біженців, через Словаччину. Прибув до Баварії, де в околицях Мюнхену працював на фармі.

До Америки приїхав в 1949 році, знову подався на фарму в околиці столиці Мериленду Аннаполісі. Відтак перенісся до Балтимору і тут кілька разів зміняв працю, нарешті влаштувався в будівельній фірмі, де й дослужився емеритури. В Балтиморі покійний включився в громадянську працю. Належав до невтомних провідників громади. Навчав у школі українознавства, належав до управи кооперативи „Самопоміч", працював для УНС, був секретарем Організації Українських Сеньйорів УНСоюзу, великим прихильником українського Патріярхату та ентузіястом Гарвардського Проєкту 1000-ліття Християнства Руси-України. На ті цілі організовував успішні збірки. Як вже раніше було згадано, бл. п. Семен був також генеральним секретарем центрального комітету об'єднання Надбужанців і своїми розвідками та описами причинився чимало до Надбужанського Збірника.

Похоронні відправи відбулися 22-го і 23-го червня в українській католицькій церкві в Балтиморі. Тіло покійного спочило на цвинтарі-пам'ятнику у Вашінґтоні. Осиротив покійний дружину Софію з Мулькевичів, сина Романа і добре відому українській громаді в Америці дочку Таню Михайлишин-Д'Авініон.

Відійшла від нас працьовита, чесна і патріотична людина. Такою й залишиться у нашій пам'яті бл. п. Семен Михайлишин.

Іларіон Калиневич

Український Народний Союз

пошукує досвідчених

АҐЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ і ЗАГАЛЬНИХ АҐЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов на околиці

Чикаґо, Ню Йорк, Торонто, Філядельфії, північного Ню Йорку і Нової Англії

з метою розбудувати і керувати мережами аґентів-продавців в тих округах.

- Впроваджуючі інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатись до

Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Комітет Оборони Української Спадщини

та

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. **Поширювання правди про Україну**
2. **Поборювання очорнювання та знеславлювання українців**
3. **Оборони громадянських прав українців**

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із виповненим вирізком цього заклику.

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви $

ім'я та прізвище

число дому вулиця

місцевість стейт поштовий код

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

АННА ГАВРИШ, член УНС Відд. 379-го ім. св. Юрія в Чикаґо, Ілл., померла 25-го червня 1988 року на 75-му році життя. Нар. 25-го грудня 1912 року в Любачові, Україна. Членом УНС стала 1952 року. Залишила у смутку сина Антона і Івана, дочку Марію і зятя Джіма Антоса, сестру Теодозію Венґльовську, четверо внуків, дальшу родину і приятелів. Похорон відбувся 27-го червня 1988 року на цвинтарі „Квін оф Гевен" в Гиллсайд, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!

Василь Семків, секр.

ЮЛІЯ ҐРІН, член УНС Відд. 192-го Т-ва „Запорозька Січ" в Геркімер, Ню Йорк, померла 17-го липня 1988 року на 69-му році життя. Нар. 1919 року в Геркімер, Н.Й. Членом УНС стала 1939 року. Залишила у смутку мужа Йосипа, дочку Шерон, двох братів — Йосипа та Юрія, дві сестри — Анну замужню за Іваном Спруза та Марію замужню за Романом Шаянн, одного внука і кількох кузинів. Похорон відбувся 19-го липня 1988 року на цвинтарі Оливна Гора у Франкфурті, Ню Йорк.

Вічна Їй Пам'ять!

Управа Відділу

АННА ЮРАХ, член УНС Відділу 13-го ім. св. Миколая у Вотервліті, Н.Й., помер 8-го липня 1988 року на 83 році життя. Нар. 1906 року в Піттсбурзі, Па. Членом УНС стала 1965 року. Залишила у смутку мужа Петра, дочку Катерину з мужем Стенлі і Марію з мужем Миколою, двох внуків і троє правнуків та брата Дмитра на Україні. Похорон відбувся 11-го липня 1988 року на цвинтарі св. Миколая в Колоній, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Павло Шевчук, секр.

МАРІЯ МАЦІЙОВСЬКА-ЛЯШ, член УНС Відд. 94-го ім. М. Шашкевича в Гемтремку, Миш., померла 9-го липня 1988 року на 88-му році життя. Нар. 1899 року в Україні. Членом УНС стала 1959 року. Похорон відбувся 16-го липня 1988 року на цвинтарі Мт. Олівет в Дітройті, Миш.

Вічна Їй Пам'ять!

Роман Татарський, секр.

ТЕОДОРА МОРОЗОВСЬКА, член УНС Відд. 94-го ім. М. Шашкевича в Гемтремку, Миш., померла 30-го червня 1988 року на 86-му році життя. Нар. 1901 року в Україні. Залишила у смутку сина Доналда Б. Похорон відбувся 2-го липня 1988 року на Цвинтарі Мт. Олівет, Дітройт, Миш.

Вічна Їй Пам'ять!

Роман Татарський, секр.

ПЕТРО ДЖЕЙМС ЕЛКІС, член УНС Відд. 217-го Братства св. Йосафата в Рочестері, Н.Й., помер на 74-му році життя. Нар. 22-го серпня 1913 року. Членом 217-го Відділу УНС став 31-го серпня 1957 року. Залишив у смутку сестру Анну Задорецьку. Похорон відбувся на цвинтарі Святого Гробу в Рочестері, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ЙОСИФ Ф. ЧУБАЙ, член УНС Відд. 206-го Т-ва „Запорозька Січ" у Вунсакеті, Р. І., помер 22-го липня 1988 року на 71-му році життя. Нар. 25-го лютого 1917 року у Вунсакеті, Р.І. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку синів Тому і Фредерика, сестру Гелен Стенлі, двоє внуків і одного правнука. Похорон відбувся 25-го липня 1988 року на Ветеранськім цвинтарі в Ексетер, Р.І.

Вічна Йому Пам'ять!

Леон Гардінк, секр.